

Jardiner/a

AGRÀRIA

26



Glossaris ocupacionals, 26

Jardiner/a

Glossari extret a partir del Reial decret 2031/1996, de 6 de setembre, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació de jardiner/a.

ã Generalitat de Catalunya

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

Projecte

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació
Secció de Documentació i Publicacions

Coordinació i supervisió

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars
Edició: octubre de 2003
Dipòsit legal: B. 4.221-2004
ISBN: 84-393-6407-5
Impressió: Romargraf, SA

Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació de jardiner/a. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERMCAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruañas i Acosta
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació
Barcelona, octubre de 2003

El recull

Consulta. El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

Selecció d'entrades

Entrades en castellà. Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

Entrades en català. Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són proposades.

Manlleus. Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

Informació gramatical. Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

<i>m</i> - nom masculí	<i>f</i> - nom femení	<i>m i f</i> - nom masculí i femení
<i>m pl</i> - nom masculí plural	<i>f pl</i> - nom femení plural	<i>adj</i> - adjectiu
<i>v tr</i> - verb transitiu	<i>v intr</i> - verb intransitiu	<i>adv</i> - adverbi
<i>loc adv</i> - locució adverbial		

Equivalència. Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

Sinonímia. El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

Sigles. Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

Jardiner/a

Català

a

a paló *loc adv*
a portell *loc adv*
a ruix *loc adv*
a solc *loc adv*
absorció *f*
àcar *m*
acaricida *m*
aclarida *f*
acoblament *m*
acoblament *m*
acoblar *v tr*
adob *m*
adob compost *m*
adob de cobertora *m*
adob de fons *m*
adob inorgànic *m*
adob orgànic *m*
adob simple *m*
adobadora *f*
adobament *m*
adobament foliar *m*
adobar *v tr*
agent atmosfèric *m*
aigua de reg *f*
aigua útil *f*
aireig *m*
aireig *m*
airejadora *f*
airejar *v tr*
aixada *f*
aixadell *m*

Castellà

a golpes *loc adv*
a tresbolillo *loc adv*
a voleo *loc adv*
a chorrillo *loc adv*
absorción *f*
ácaro *m*
acaricida *m*
aclareo *m*
acoplamiento *m*
acople *m*
acoplar *v tr*
abono *m*
abono compuesto *m*
abono de cobertera *m*
abono de fondo *m*
abono inorgánico *m*
abono orgánico *m*
abono simple *m*
abonadora *f*
abonado *m*
abonado foliar *m*
abonar *v tr*
agente atmosférico *m*
agua de riego *f*
agua útil *f*
aireación *f*
aireado *m*
aireadora *f*
airear *v tr*
azada *f*
escarda *f*

aixafar *v tr*
alber *m*
alineació *f*
alteració fisiològica *f*
amb arrel nua *loc adv*
ancoratge *m*
anivellament *m*
anivellament *m*
anivellar *v tr*
anual *adj*
arada de pala *f*
arada reversible *f*
arbre *m*
arbust *m*
arnès *m*
arrel *f*
arrel xucladora *f*
arrelament *m*
arrelament *m*
art topiària *f*
aspersió *f*
aspersor *m*
asprada *f*
asprar *v tr*
aspre *m*
assegurar *v tr*
assentament *m*
atomitzador *m*
automatització *f*
apisonar *v tr*
albero *m*
alineación *f*
alteración fisiológica *f*
a raíz desnuda *loc adv*
anclaje *m*
nivelación *f*
nivelado *m*
nivelar *v tr*
anual *adj*
arado de vertedera *m*
arado reversible *m*
árbol *m*
arbusto *m*
arnés *m*
raíz *f*
chupón *m*
arraigado *m*
enraizamiento *m*
arte topiario *m*
aspersión *f*
aspersor *m*
entutorado *m*
entutorar *v tr*
tutor *m*
afianzar *v tr*
asentamiento *m*
atomizador *m*
automatización *f*

b

bacteri *m*
balança *f*
bassa *f*
binadora *f*
binadora *f*
boca de reg *f*
bomba *f*
bombament *m*
bacteria *f*
balanza *f*
poceta *f*
bina *f*
binador *m*
boca de riego *f*
bomba *f*
bombeo *m*

botànic -a <i>adj</i>	botánico -ca <i>adj</i>
branca <i>f</i>	rama <i>f</i>
branquilló <i>m</i>	ramilla <i>f</i>
brollador <i>m</i>	surtidor <i>m</i>
broquet <i>m</i>	boquilla <i>f</i>
brot <i>m</i>	brote <i>m</i>
brou <i>m</i>	caldo
bulb <i>m</i>	bulbo <i>m</i>
C	
cabal <i>m</i>	caudal <i>m</i>
cabàs <i>m</i>	capazo <i>m</i>
cactàcies <i>f pl</i>	cactáceas <i>f pl</i>
calamarsa <i>f</i>	granizo <i>m</i>
calç <i>f</i>	cal <i>f</i>
calibrar <i>v tr</i>	calibrar <i>v tr</i>
calibratge <i>m</i>	calibrado <i>m</i>
calor <i>f</i>	calor <i>m</i>
calorímetre <i>m</i>	calorímetro <i>m</i>
camí <i>m</i>	camino <i>m</i>
canonada <i>f</i>	tubería <i>f</i>
capacitat de camp <i>f</i>	capacidad de campo <i>f</i>
capça de reg <i>m</i>	cabzal de riego <i>m</i>
carència <i>f</i>	carencia <i>f</i>
carretó <i>m</i>	carretilla <i>f</i>
cavadora <i>f</i>	cavadora <i>f</i>
cavalló <i>m</i>	caballón <i>m</i>
cavar <i>v tr</i>	cavar <i>v tr</i>
cicatrització <i>f</i>	cicatrización <i>f</i>
cimal <i>m</i>	guía <i>f</i>
ciment <i>m</i>	cemento <i>m</i>
cinta mètrica <i>f</i>	cinta métrica
circuit <i>m</i>	circuito <i>m</i>
circulació <i>f</i>	circulación <i>f</i>
circumferència <i>f</i>	circunferencia <i>f</i>
clima <i>m</i>	clima <i>m</i>
climatologia <i>f</i>	climatología <i>f</i>
clot <i>m</i>	hoyo <i>m</i>
complex argil-lohúmic <i>m</i>	complejo húmico-arcilloso <i>m</i>
compostatge <i>m</i>	compostaje <i>m</i>

condicionament <i>m</i>	acondicionamiento <i>m</i>
condicionar <i>v tr</i>	acondicionar <i>v tr</i>
conductímetre <i>m</i>	conductivímetro <i>m</i>
conductivitat <i>f</i>	conductividad <i>f</i>
coníferes <i>f pl</i>	coníferas <i>f pl</i>
conrear <i>v tr</i>	cultivar <i>v tr</i>
conreu <i>m</i>	cultivo <i>m</i>
conreu <i>m</i>	laboreo <i>m</i>
contaminació <i>f</i>	contaminación <i>f</i>
contenedor <i>m</i>	contenedor <i>m</i>
corda <i>f</i>	cuerda <i>f</i>
cordill <i>m</i>	cordel <i>m</i>
corrector	corrector <i>m</i>
corriment <i>m</i>	corrimiento <i>m</i>
corró <i>m</i>	rulo <i>m</i>
corró compactador <i>m</i>	rodillo compactador <i>m</i>
cremada <i>f</i>	quemadura <i>f</i>
croquis <i>m</i>	croquis <i>m</i>
d	
dalladora <i>f</i>	segadora <i>f</i>
degotador <i>m</i>	gotero <i>m</i>
deixalla <i>f</i>	desecho <i>m</i>
desacoblar <i>v tr</i>	desacoplar <i>v tr</i>
desbordament <i>m</i>	desbordamiento <i>m</i>
desbrossadora <i>f</i>	desbrozadora <i>f</i>
descomposició <i>f</i>	descomposición <i>f</i>
desempedregar <i>v tr</i>	despedregar <i>v tr</i>
desenrunament <i>m</i>	desescombro <i>m</i>
desnivell <i>m</i>	desnivel <i>m</i>
destral <i>f</i>	hacha <i>f</i>
difusor <i>m</i>	difusor <i>m</i>
dominància apical <i>f</i>	dominancia apical <i>f</i>
dren <i>m</i>	dren <i>m</i>
drenant <i>adj</i>	drenante <i>adj</i>
drenatge <i>m</i>	drenaje <i>m</i>
e	
edàfic -a <i>adj</i>	edáfico -ca <i>adj</i>
eina tallagespa <i>f</i>	herramienta cortacésped <i>f</i>

embassament <i>m</i>	encharcamiento <i>m</i>
empelt <i>m</i>	injerto <i>m</i>
empolsadora <i>f</i>	espolvoreador <i>m</i>
enceball <i>m</i>	recebo <i>m</i>
encebament <i>m</i>	recebado <i>m</i>
encebar <i>v tr</i>	recebar <i>v tr</i>
enterrar <i>v tr</i>	enterrar <i>v tr</i>
entrecavar <i>v tr</i>	mullir <i>v tr</i>
equilibri <i>m</i>	equilibrio <i>m</i>
erosió <i>f</i>	erosión <i>f</i>
escala <i>f</i>	escalera <i>f</i>
escarificació <i>f</i>	escarificación <i>f</i>
escarificadora <i>f</i>	escarificadora <i>f</i>
escarificar <i>v tr</i>	escarificar <i>v tr</i>
escocell <i>m</i>	alcorque <i>m</i>
escolament <i>m</i>	escorrentía <i>f</i>
escombra de jardí <i>f</i>	escoba metálica <i>f</i>
esglaó <i>m</i>	peldaño <i>m</i>
esmena <i>f</i>	enmienda <i>f</i>
esmolada <i>f</i>	afilado <i>m</i>
esmolar <i>v tr</i>	afilar <i>v tr</i>
espècie <i>f</i>	especie <i>f</i>
espiral <i>f</i>	espiralfff
esponjar <i>v tr</i>	esponjar <i>v tr</i>
esquinç	desgarro <i>m</i>
estaca <i>f</i>	estaca <i>f</i>
estany <i>m</i>	estanque <i>m</i>
evacuació	evacuación <i>f</i>
evapotranspiració <i>f</i>	evapotranspiración <i>f</i>
excavació <i>f</i>	excavación <i>f</i>

f

faixa encreuada <i>f</i>	faja cruzada <i>f</i>
fanga <i>f</i>	laya <i>f</i>
feina <i>f</i>	labor <i>f</i>
fenològic -a <i>adj</i>	fenológico -ca <i>adj</i>
ferida de poda <i>f</i>	herida de poda <i>f</i>
fertilitat <i>f</i>	fertilidad <i>f</i>
fertilitzant <i>adj</i>	fertilizante <i>adj</i>
fertilitzar <i>v tr</i>	fertilizar <i>v tr</i>

fertirrigació <i>f</i>	fertirrigación <i>f</i>
filferro <i>m</i>	alambre <i>m</i>
filtratge <i>m</i>	filtrado <i>m</i>
filtre <i>m</i>	filtro <i>m</i>
fitosanitari -ària <i>adj</i>	fitosanitario -ria <i>adj</i>
fitotoxicitat <i>f</i>	fitotoxicidad <i>f</i>
flor <i>f</i>	flor <i>f</i>
floració <i>f</i>	floración <i>f</i>
foliar <i>adj</i>	foliar <i>adj</i>
fong <i>m</i>	hongo <i>m</i>
font <i>f</i>	fuelle <i>f</i>
forca <i>f</i>	horca <i>f</i>
fórmula d'adobament <i>f</i>	fórmula de abonado <i>f</i>
fotosíntesi <i>f</i>	fotosíntesis <i>f</i>
fresadora <i>f</i>	fresadora <i>f</i>
frondosa <i>f</i>	frondosa <i>f</i>
fruit <i>m</i>	fruto <i>m</i>
fuita <i>f</i>	fuga <i>f</i>
fulla <i>f</i>	hoja <i>f</i>
fulla caduca <i>f</i>	hoja caduca <i>f</i>
fulla perenne <i>f</i>	hoja perenne <i>f</i>

g

ganiveta <i>f</i>	cuchilla <i>f</i>
gasoil <i>m</i>	gasoil <i>m</i>
gasolina <i>f</i>	gasolina <i>f</i>
gemma axil·lar <i>f</i>	yema axilar <i>f</i>
gemma terminal <i>f</i>	yema terminal <i>f</i>
germinació <i>f</i>	germinación <i>f</i>
gespa <i>f</i>	césped <i>m</i>
glaçada <i>f</i>	helada <i>f</i>
graveta <i>f</i>	gravilla <i>f</i>
greixatge <i>m</i>	engrase <i>m</i>
guants <i>m pl</i>	guantes <i>m pl</i>

h

harmonització <i>f</i>	armonización <i>f</i>
herba <i>f</i>	hierba <i>f</i>
herbicide <i>m</i>	herbicide <i>m</i>
hidràulica <i>f</i>	hidráulica <i>f</i>

hídric -a *adj*
higroscopicitat *f*
humitat *f*
humus *m*

i

infiltració *f*
insecte *m*
insecticida *m*
intoxicació *f*
inundació *f*

j

jaç de còdols *m*
jardí *m*
jardineria *f*
joc d'aigua *m*

l

lixiviació *f*
llaurada *f*
llavor *f*
losa de pissarra *f*
lloseta *f*
lluïta integrada *f*
lupa binocular *f*
luxímetre *m*

m

macroelement *m*
macronutrient *m*
mala herba *f*
malaltia *f*
mànega *f*
manteniment *m*
màquina tallagespa *f*
marc de plantació *m*
marcatge *m*
matèria activa *f*
matèria orgànica *f*
medi *m*

hídrico -ca *adj*
higroscopicidad *f*
humedad *f*
mantillo *m*

infiltración *f*
insecto *m*
insecticida *m*
intoxicación *f*
inundación *f*

lecho de gravas *m*
jardín *m*
jardinería *f*
juego de agua *m*

lixiviación *f*
labor *f*
semilla *f*
losa de pizarra *f*
loseta *f*
lucha integrada *f*
lupa binocular *f*
luxómetro *m*

macroelemento *m*
macronutriente *m*
mala hierba *f*
enfermedad *f*
manguera *f*
mantenimiento *m*
máquina cortacésped *f*
marco de plantación *m*
marcaje *m*
materia activa *f*
materia orgánica *f*
medio *m*

medi ambient *m*
mediambiental *adj*
mesurament *m*
meteoritzat -ada *adj*
meteorològic -a *adj*
microclima *m*
microelement *m*
micronutrient *m*
mol-lusc *m*
mostra *f*
motoaixada *f*
motoatomitzador *m*
motocultor *m*
motosembradora manual *f*
motoserra *f*
mur *m*
muret *m*

n

nebulitzador *m*
nematode *m*
nutrició *f*
nutricional *adj*

o

ormeig *m*
ovoïde *adj*

p

pa de terra *m*
pa d'herba *m*
pala *f*
palejar *v tr*
paleta de trasplantar *f*
palmàcies *f pl*
pansit -ida *adj*
paràsit -a *adj*
parcel·la *f*
passar el corró *loc v*
patogen -ògena *adj*
paviment *m*

medio ambiente *m*
medioambiental *adj*
medición *f*
meteorizado -da *adj*
meteorológico -ca *adj*
microclima *m*
microelemento *m*
micronutriente *m*
molusco *m*
muestra *f*
motoazada *f*
motoatomizador *m*
motocultor *m*
motosembradora manual *f*
motosierra *f*
muro *m*
murete *m*

nebulizador *m*
nematodo *m*
nutrición *f*
nutricional *adj*

apero *m*
ovoïde *adj*

cepellón *m*
tepe *m*
pala *f*
palejar *v tr*
paleta de trasplantar *f*
palmáceas *f pl*
marchito -ta *adj*
parásito -ta *adj*
parcela *f*
ricular *v intr*
patógeno -na *adj*
pavimento *m*

pedra <i>f</i>	piedra <i>f</i>
pedra engaltada <i>f</i>	piedra careada <i>f</i>
pendent <i>m</i>	pendiente <i>f</i>
penetració <i>f</i>	penetración <i>f</i>
percentatge <i>m</i>	porcentaje <i>m</i>
percentatge de germinació <i>m</i>	porcentaje de germinación <i>m</i>
perfil <i>m</i>	perfil <i>m</i>
perforar <i>v tr</i>	perforar <i>v tr</i>
permeabilitat <i>f</i>	permeabilidad <i>f</i>
permeable <i>adj</i>	permeable <i>adj</i>
pesticida <i>m</i>	pesticida <i>m</i>
pH <i>m</i>	pH <i>m</i>
pH-metre <i>m</i>	pHmetro <i>m</i>
pic <i>m</i>	pico <i>m</i>
pinçament <i>m</i>	pinzado <i>m</i>
pinçament <i>m</i>	pinzamiento <i>m</i>
plaga <i>f</i>	plaga <i>f</i>
plànol de plantació <i>m</i>	plano de plantación <i>m</i>
plànol d'instal·lacions <i>m</i>	plano de instalaciones <i>m</i>
plànol topogràfic <i>m</i>	plano topográfico <i>m</i>
planta <i>f</i>	planta <i>f</i>
planta anual <i>f</i>	planta anual <i>f</i>
planta bulbosa <i>f</i>	planta bulbosa <i>f</i>
planta crassa <i>f</i>	planta crasa <i>f</i>
planta d'exterior <i>f</i>	planta de exterior <i>f</i>
planta d'interior <i>f</i>	planta de interior <i>f</i>
planta enfiladissa <i>f</i>	planta trepadora <i>f</i>
planta ornamental <i>f</i>	planta ornamental <i>f</i>
plantació <i>f</i>	plantación <i>f</i>
plantador <i>m</i>	plantador <i>m</i>
plantar <i>v tr</i>	plantar <i>v tr</i>
plàntula <i>f</i>	plántula <i>f</i>
platabanda <i>f</i>	arriate <i>m</i>
poda de floració <i>f</i>	poda de floración <i>f</i>
poda de formació <i>f</i>	poda de formación <i>f</i>
poda de rejuveniment <i>f</i>	poda de rejuvenecimiento <i>f</i>
poda de renovació <i>f</i>	poda de renovación <i>f</i>
poda de restauració <i>f</i>	poda de restauración <i>f</i>
podadora <i>f</i>	podadera <i>f</i>

podar <i>v tr</i>	podar <i>v tr</i>
pollís <i>m</i>	chupón <i>m</i>
polvoritzador <i>m</i>	pulverizador <i>m</i>
port <i>m</i>	porte <i>m</i>
prefabricat <i>m</i>	prefabricado <i>m</i>
pressió <i>f</i>	presión <i>f</i>
producte cicatritzant <i>m</i>	producto cicatrizante <i>m</i>
producte fungicida <i>m</i>	producto fungicida <i>m</i>
profunditat <i>f</i>	profundidad <i>f</i>
programador <i>m</i>	programador <i>m</i>
pua <i>f</i>	púa <i>f</i>
punt de marciment <i>m</i>	punto de marchitez <i>m</i>
punt de saturació <i>m</i>	punto de saturación <i>m</i>
PVC <i>m</i>	PVC <i>m</i>

q

qualitat agronòmica <i>f</i>	calidad agronómica <i>f</i>
------------------------------	-----------------------------

r

rasa <i>f</i>	zanja <i>f</i>
rasclada <i>f</i>	rastrillado <i>m</i>
rasclar <i>v tr</i>	rastrillar <i>v tr</i>
rascle <i>m</i>	rastrillo <i>m</i>
raspall <i>m</i>	cepillo <i>m</i>
rebrotar <i>v intr</i>	rebrotar <i>v intr</i>
reg <i>m</i>	riego <i>m</i>
regadora <i>f</i>	regadera <i>f</i>
regar <i>v tr</i>	regar <i>v tr</i>
regatge <i>m</i>	riego <i>m</i>
regatge gota a gota <i>m</i>	riego por goteo <i>m</i>
regatge per eres <i>m</i>	riego por eras <i>m</i>
regatge per faixes <i>m</i>	riego por fajas <i>m</i>
regatge per solcs <i>m</i>	riego por surcos <i>m</i>
rejovenir <i>v tr</i>	rejuvenecer <i>v tr</i>
remolc <i>m</i>	remolque <i>m</i>
repicada <i>f</i>	repicado <i>m</i>
repicar <i>v tr</i>	repicar <i>v tr</i>
replanteig <i>m</i>	replanteo <i>m</i>
replantejar <i>v tr</i>	replantear <i>v tr</i>
reproducció asexual <i>f</i>	reproducción asexual <i>f</i>

reproducció sexual <i>f</i>	reproducción sexual <i>f</i>
respiració <i>f</i>	respiración <i>f</i>
restes vegetals <i>f pl</i>	restos vegetales <i>m pl</i>
restoble <i>m</i>	resiembra <i>f</i>
retallada <i>f</i>	recorte <i>m</i>
riquesa <i>f</i>	riqueza <i>f</i>
rocalla <i>f</i>	rocalla <i>f</i>
rombe <i>m</i>	rombo <i>m</i>
roser <i>m</i>	rosal <i>m</i>
rotocultor <i>m</i>	rotovator <i>m</i>
rústic -a <i>adj</i>	rústico -ca <i>adj</i>
rusticitat <i>f</i>	rusticidad <i>f</i>

S

saba <i>f</i>	savia <i>f</i>
sal mineral <i>f</i>	sal mineral <i>f</i>
sanejar <i>v tr</i>	sanear <i>v tr</i>
saó <i>f</i>	tempero <i>m</i>
sega <i>f</i>	siega <i>f</i>
segar <i>v tr</i>	segar <i>v tr</i>
sembra <i>f</i>	siembra <i>f</i>
sembradora <i>f</i>	sembradora <i>f</i>
sembrar <i>v tr</i>	sembrar <i>v tr</i>
senyalització <i>f</i>	señalización <i>f</i>
sequera <i>f</i>	sequía <i>f</i>
serrell <i>m</i>	fleco <i>m</i>
simptomatologia <i>f</i>	sintomatología <i>f</i>
sistema aeri <i>m</i>	sistema aéreo <i>m</i>
sistema radicular <i>m</i>	sistema radicular <i>m</i>
sòl <i>m</i>	suelo <i>m</i>
solcadora <i>f</i>	asurcador <i>m</i>
solubilitat <i>f</i>	solubilidad <i>f</i>
sorra <i>f</i>	arena <i>f</i>
subjecció <i>f</i>	sujeción <i>f</i>
subsòl <i>m</i>	subsuelo <i>m</i>
substrat <i>m</i>	sustrato <i>m</i>

t

tall <i>m</i>	corte <i>m</i>
tallabarder <i>m</i>	cortasetos <i>m</i>

talús <i>m</i>	talud <i>m</i>
tanc de polvorització <i>m</i>	cuba pulverizadora <i>f</i>
tanca <i>f</i>	bordura <i>f</i>
temperatura <i>f</i>	temperatura <i>f</i>
tensímetre <i>m</i>	tensiómetro <i>m</i>
termohigrògraf <i>m</i>	termohigrógrafo <i>m</i>
termòmetre <i>m</i>	termómetro <i>m</i>
terra <i>f</i>	tierra <i>f</i>
terraplè <i>m</i>	terraplén <i>m</i>
test <i>m</i>	maceta <i>f</i>
textura <i>f</i>	textura <i>f</i>
tija <i>f</i>	tallo <i>m</i>
tira-saba <i>m</i>	tirasavia <i>m</i>
tisores <i>f pl</i>	tijeras <i>f pl</i>
tisores de barder <i>f pl</i>	tijeras cortasetos <i>f pl</i>
tisores de podar de dues mans <i>f pl</i>	tijeras podaderas de dos manos <i>f pl</i>
tisores de podar d'una mà <i>f pl</i>	tijeras podaderas de una mano <i>f pl</i>
tisores pneumàtiques <i>f pl</i>	tijeras neumáticas <i>f pl</i>
torba <i>f</i>	turba <i>f</i>
toxicologia <i>f</i>	toxicología <i>f</i>
toxicològic -a <i>adj</i>	toxicológico -ca <i>adj</i>
tractament curatiu <i>m</i>	tratamiento curativo
tractament preventiu <i>m</i>	tratamiento preventivo
transpiració <i>f</i>	transpiración <i>f</i>
trasplantar <i>v tr</i>	trasplantar <i>v tr</i>
tronc <i>m</i>	tronco <i>m</i>

U

uniformitat <i>f</i>	uniformidad <i>f</i>
----------------------	----------------------

V

vegetatiu -iva <i>adj</i>	vegetativo -va <i>adj</i>
vent <i>m</i>	viento <i>m</i>
vertebrats <i>m pl</i>	vertebrados <i>m pl</i>
virus <i>m</i>	virus <i>m</i>
vivaç <i>adj</i>	vivaz <i>adj</i>
vorada <i>f</i>	bordillo <i>m</i>
vorada <i>f</i>	seto <i>m</i>

X

xarxa de reg *f*

xerrac *m*

xerrac de podar *m*

xiprer *m*

red de riego *f*

serrucho *m*

serrucho de poda *m*

ciprés *m*

Jardinero/ra

Castellà

Català

a

a chorrillo <i>loc adv</i>	a solc <i>loc adv</i>
a golpes <i>loc adv</i>	a paló <i>loc adv</i>
a raíz desnuda <i>loc adv</i>	amb arrel nua <i>loc adv</i>
a tresbolillo <i>loc adv</i>	a portell <i>loc adv</i>
a voleo <i>loc adv</i>	a ruix <i>loc adv</i>
abonado <i>m</i>	adobament <i>m</i>
abonado foliar <i>m</i>	adobament foliar <i>m</i>
abonadora <i>f</i>	adobadora <i>f</i>
abonar <i>v tr</i>	adobar <i>v tr</i>
abono <i>m</i>	adob <i>m</i>
abono compuesto <i>m</i>	adob compost <i>m</i>
abono de cobertera <i>m</i>	adob de cobertora <i>m</i>
abono de fondo <i>m</i>	adob de fons <i>m</i>
abono inorgánico <i>m</i>	adob inorgànic <i>m</i>
abono orgánico <i>m</i>	adob orgànic <i>m</i>
abono simple <i>m</i>	adob simple <i>m</i>
absorción <i>f</i>	absorció <i>f</i>
acaricida <i>m</i>	acaricida <i>m</i>
ácaro <i>m</i>	àcar <i>m</i>
aclareo <i>m</i>	aclarida <i>f</i>
acondicionamiento <i>m</i>	condicionament <i>m</i>
acondicionar <i>v tr</i>	condicionar <i>v tr</i>
acoplamiento <i>m</i>	acoblament <i>m</i>
acoplar <i>v tr</i>	acoblar <i>v tr</i>
acople <i>m</i>	acoblament <i>m</i>
afianzar <i>v tr</i>	assegurar <i>v tr</i>
afilado <i>m</i>	esmolada <i>f</i>
afilarse <i>v tr</i>	esmolarse <i>v tr</i>
agente atmosférico <i>m</i>	agent atmosfèric <i>m</i>
agua de riego <i>f</i>	aigua de reg <i>f</i>
agua útil <i>f</i>	aigua útil <i>f</i>

aireación <i>f</i>	aireig <i>m</i>
aireado <i>m</i>	aireig <i>m</i>
aireadora <i>f</i>	airejadora <i>f</i>
airear <i>v tr</i>	airejar <i>v tr</i>
alambre <i>m</i>	filferro <i>m</i>
albero <i>m</i>	alber <i>m</i>
alcorque <i>m</i>	escocell <i>m</i>
alineación <i>f</i>	alineació <i>f</i>
alteración fisiológica <i>f</i>	alteració fisiològica <i>f</i>
anclaje <i>m</i>	ancoratge <i>m</i>
anual <i>adj</i>	anual <i>adj</i>
apero <i>m</i>	ormeig <i>m</i>
apisonar <i>v tr</i>	aixafar <i>v tr</i>
arado de vertedera <i>m</i>	arada de pala <i>f</i>
arado reversible <i>m</i>	arada reversible <i>m</i>
árbol <i>m</i>	arbre <i>m</i>
arbusto <i>m</i>	arbust <i>m</i>
arena <i>f</i>	sorra <i>f</i>
armonización <i>f</i>	harmonització <i>f</i>
arnés <i>m</i>	arnès <i>m</i>
arraigado <i>m</i>	arrelament <i>m</i>
arriate <i>m</i>	platabanda <i>f</i>
arte topiario <i>m</i>	art topiària <i>f</i>
asentamiento <i>m</i>	assentament <i>m</i>
aspersión <i>f</i>	aspersió <i>f</i>
aspersor <i>m</i>	aspersor <i>m</i>
asurcador <i>m</i>	solcadora <i>f</i>
atomizador <i>m</i>	atomitzador <i>m</i>
automatización <i>f</i>	automatització <i>f</i>
azada <i>f</i>	aixada <i>f</i>

b

bacteria <i>f</i>	bacteri <i>m</i>
balanza <i>f</i>	balança <i>f</i>
bina <i>f</i>	binadora <i>f</i>
binador <i>m</i>	binadora <i>f</i>
boca de riego <i>f</i>	boca de reg <i>f</i>
bomba <i>f</i>	bomba <i>f</i>
bombeo <i>m</i>	bombament <i>m</i>

boquilla <i>f</i>	broquet <i>m</i>
bordillo <i>m</i>	vorada <i>f</i>
bordura <i>f</i>	tanca <i>f</i>
botánico -ca <i>adj</i>	botànic -a <i>adj</i>
brote <i>m</i>	brot <i>m</i>
bulbo <i>m</i>	bulb <i>m</i>
C	
caballón <i>m</i>	cavalló <i>m</i>
cabezal de riego <i>m</i>	capça de reg <i>m</i>
cactáceas <i>f pl</i>	cactàcies <i>f pl</i>
cal <i>f</i>	calç <i>f</i>
caldo	brou <i>m</i>
calibrado <i>m</i>	calibratge <i>m</i>
calibrar <i>v tr</i>	calibrar <i>v tr</i>
calidad agronómica <i>f</i>	qualitat agronòmica <i>f</i>
calor <i>m</i>	calor <i>f</i>
calorímetro <i>m</i>	calorímetre <i>m</i>
camino <i>m</i>	camí <i>m</i>
capacidad de campo <i>f</i>	capacitat de camp <i>f</i>
capazo <i>m</i>	cabàs <i>m</i>
carencia <i>f</i>	carència <i>f</i>
carretilla <i>f</i>	carretó <i>m</i>
caudal <i>m</i>	cabal <i>m</i>
cavadora <i>f</i>	cavadora <i>f</i>
cavar <i>v tr</i>	cavar <i>v tr</i>
cemento <i>m</i>	ciment <i>m</i>
cepellón <i>m</i>	pa de terra <i>m</i>
cepillo <i>m</i>	raspall <i>m</i>
césped <i>m</i>	gespa <i>f</i>
chupón <i>m</i>	arrel xucladora <i>f</i>
chupón <i>m</i>	pollís <i>m</i>
cicatrización <i>f</i>	cicatrització <i>f</i>
cinta métrica	cinta mètrica <i>f</i>
ciprés <i>m</i>	xiprer <i>m</i>
circuito <i>m</i>	circuit <i>m</i>
circulación <i>f</i>	circulació <i>f</i>
circunferencia <i>f</i>	circumferència <i>f</i>
clima <i>m</i>	clima <i>m</i>
climatología <i>f</i>	climatologia <i>f</i>

complejo húmico-arcilloso <i>m</i>	complex argil-lohúmic <i>m</i>
compostaje <i>m</i>	compostatge <i>m</i>
conductividad <i>f</i>	conductivitat <i>f</i>
conductivímetro <i>m</i>	conductímetre <i>m</i>
coníferas <i>f pl</i>	coníferes <i>f pl</i>
contaminación <i>f</i>	contaminació <i>f</i>
contenedor <i>m</i>	contenedor <i>m</i>
cordel <i>m</i>	cordill <i>m</i>
corrector <i>m</i>	corrector
corrimiento <i>m</i>	corriment <i>m</i>
cortasetos <i>m</i>	tallabarder <i>m</i>
corte <i>m</i>	tall <i>m</i>
croquis <i>m</i>	croquis <i>m</i>
cuba pulverizadora <i>f</i>	tanc de polvorització <i>m</i>
cuchilla <i>f</i>	ganiveta <i>f</i>
cuerda <i>f</i>	corda <i>f</i>
cultivar <i>v tr</i>	conrear <i>v tr</i>
cultivo <i>m</i>	conreu <i>m</i>

d

desacoplar <i>v tr</i>	desacoblar <i>v tr</i>
desbordamiento <i>m</i>	desbordament <i>m</i>
desbrozadora <i>f</i>	desbrossadora <i>f</i>
descomposición <i>f</i>	descomposició <i>f</i>
desecho <i>m</i>	deixalla <i>f</i>
desescombro <i>m</i>	desenrunament <i>m</i>
desgarro <i>m</i>	esquinç
desnivel <i>m</i>	desnivell <i>m</i>
despedregar <i>v tr</i>	desempedregar <i>v tr</i>
difusor <i>m</i>	difusor <i>m</i>
dominancia apical <i>f</i>	dominància apical <i>f</i>
dren <i>m</i>	dren <i>m</i>
drenaje <i>m</i>	drenatge <i>m</i>
drenante <i>adj</i>	drenant <i>adj</i>

e

edáfico -ca <i>adj</i>	edàfic -a <i>adj</i>
encharcamiento <i>m</i>	embassament <i>m</i>
enfermedad <i>f</i>	malaltia <i>f</i>
engrase <i>m</i>	greixatge <i>m</i>

enmienda <i>f</i>	esmena <i>f</i>
enraizamiento <i>m</i>	arrelament <i>m</i>
enterrar <i>v tr</i>	enterrar <i>v tr</i>
entutorado <i>m</i>	asprada <i>f</i>
entutorar <i>v tr</i>	asprar <i>v tr</i>
equilibrio <i>m</i>	equilibri <i>m</i>
erosión <i>f</i>	erosió <i>f</i>
escalera <i>f</i>	escala <i>f</i>
escarda <i>f</i>	aixadell <i>m</i>
escarificación <i>f</i>	escarificació <i>f</i>
escarificadora <i>f</i>	escarificadora <i>f</i>
escarificar <i>v tr</i>	escarificar <i>v tr</i>
escoba metálica <i>f</i>	escombra de jardí <i>f</i>
escorrentía <i>f</i>	escolament <i>m</i>
especie <i>f</i>	espècie <i>f</i>
espiral <i>f</i>	espiral <i>f</i>
espolvoreador <i>m</i>	empolsadora <i>f</i>
esponjar <i>v tr</i>	esponjar <i>v tr</i>
estaca <i>f</i>	estaca <i>f</i>
estanque <i>m</i>	estany <i>m</i>
evacuación <i>f</i>	evacuació
evapotranspiración <i>f</i>	evapotranspiració <i>f</i>
excavación <i>f</i>	excavació <i>f</i>
f	
faja cruzada <i>f</i>	faixa encreuada <i>f</i>
fenológico -ca <i>adj</i>	fenològic -a <i>adj</i>
fertilidad <i>f</i>	fertilitat <i>f</i>
fertilizante <i>adj</i>	fertilitzant <i>adj</i>
fertilizar <i>v tr</i>	fertilitzar <i>v tr</i>
fertirrigación <i>f</i>	fertirrigació <i>f</i>
filtrado <i>m</i>	filtratge <i>m</i>
filtro <i>m</i>	filtre <i>m</i>
fitosanitario -ria <i>adj</i>	fitosanitari -ària <i>adj</i>
fitotoxicidad <i>f</i>	fitotoxicitat <i>f</i>
fleco <i>m</i>	serrell <i>m</i>
flor <i>f</i>	flor <i>f</i>
floración <i>f</i>	floració <i>f</i>
foliar <i>adj</i>	foliar <i>adj</i>
fórmula de abonado <i>f</i>	fórmula d'adobament <i>f</i>

fotosíntesis <i>f</i>	fotosíntesi <i>f</i>
fresadora <i>f</i>	fresadora <i>f</i>
frondosa <i>f</i>	frondosa <i>f</i>
fruto <i>m</i>	fruit <i>m</i>
fuelle <i>f</i>	font <i>f</i>
fuga <i>f</i>	fuita <i>f</i>

g

gasoil <i>m</i>	gasoil <i>m</i>
gasolina <i>f</i>	gasolina <i>f</i>
germinación <i>f</i>	germinació <i>f</i>
gotero <i>m</i>	degotador <i>m</i>
granizo <i>m</i>	calamarsa <i>f</i>
gravilla <i>f</i>	graveta <i>f</i>
guantes <i>m pl</i>	guants <i>m pl</i>
guía <i>f</i>	cimal <i>m</i>

h

hacha <i>f</i>	destral <i>f</i>
helada <i>f</i>	glaçada <i>f</i>
herbicida <i>m</i>	herbicida <i>m</i>
herida de poda <i>f</i>	ferida de poda <i>f</i>
herramienta cortacésped <i>f</i>	eina tallagespa <i>f</i>
hidráulica <i>f</i>	hidràulica <i>f</i>
hídrico -ca <i>adj</i>	hídric -a <i>adj</i>
hierba <i>f</i>	herba <i>f</i>
higroscopicidad <i>f</i>	higroscopicitat <i>f</i>
hoja <i>f</i>	fulla <i>f</i>
hoja caduca <i>f</i>	fulla caduca <i>f</i>
hoja perenne <i>f</i>	fulla perenne <i>f</i>
hongo <i>m</i>	fong <i>m</i>
horca <i>f</i>	forca <i>f</i>
hoyo <i>m</i>	clot <i>m</i>
humedad <i>f</i>	humitat <i>f</i>

i

infiltración <i>f</i>	infiltració <i>f</i>
injerto <i>m</i>	empelt <i>m</i>
insecticida <i>m</i>	insecticida <i>m</i>
insecto <i>m</i>	insecte <i>m</i>
intoxicación <i>f</i>	intoxicació <i>f</i>

inundación *f*

inundació *f*

j

jardín *m*

jardí *m*

jardinería *f*

jardineria *f*

juego de agua *m*

joc d'aigua *m*

l

labor *f*

feina *f*

labor *f*

llaurada *f*

laboreo *m*

conreu *m*

laya *f*

fanga *f*

lecho de gravas *m*

jaç de còdols *m*

lixiviación *f*

lixiviació *f*

losa de pizarra *f*

llosa de pissarra *f*

loseta *f*

lloseta *f*

lucha integrada *f*

lluita integrada *f*

lupa binocular *f*

lupa binocular *f*

luxómetro *m*

luxímetre *m*

m

maceta *f*

test *m*

macroelemento *m*

macroelement *m*

macronutriente *m*

macronutrient *m*

mala hierba *f*

mala herba *f*

manguera *f*

mànega *f*

mantenimiento *m*

manteniment *m*

mantillo *m*

humus *m*

máquina cortacésped *f*

màquina tallagespa *f*

marcaje *m*

marcatge *m*

marchito -ta *adj*

pansit -ida *adj*

marco de plantación *m*

marc de plantació *m*

materia activa *f*

matèria activa *f*

materia orgánica *f*

matèria orgànica *f*

medición *f*

mesurament *m*

medio *m*

medi *m*

medio ambiente *m*

medi ambient *m*

medioambiental *adj*

mediambiental *adj*

meteorizado -da *adj*

meteoritzat -ada *adj*

meteorológico -ca *adj*

meteorològic -a *adj*

microclima *m*

microclima *m*

microelemento *m*

microelement *m*

micronutriente *m*

micronutrient *m*

molusco *m*

mol-lusc *m*

motoatomizador *m*

motoatomitzador *m*

motoazada *f*

motoaixada *f*

motocultor *m*

motocultor *m*

motosembradora manual *f*

motosembradora manual *f*

mosierra *f*

moserra *f*

muestra *f*

mostra *f*

mullir *v tr*

entrecavar *v tr*

murete *m*

muret *m*

muro *m*

mur *m*

n

nebulizador *m*

nebulitzador *m*

nematodo *m*

nematode *m*

nivelación *f*

anivellament *m*

nivelado *m*

anivellament *m*

nivelar *v tr*

anivellar *v tr*

nutrición *f*

nutrició *f*

nutricional *adj*

nutricional *adj*

o

ovoide *adj*

ovoide *adj*

p

pala *f*

pala *f*

palea *v tr*

palejar *v tr*

paleta de trasplantar *f*

paleta de trasplantar *f*

palmáceas *f pl*

palmàcies *f pl*

parásito -ta *adj*

paràsit -a *adj*

parcela *f*

parcel·la *f*

patógeno -na *adj*

patogen -ògena *adj*

pavimento *m*

paviment *m*

peldaño *m*

esglaó *m*

pendiente *f*

pendent *m*

penetración *f*

penetració *f*

perfil *m*

perfil *m*

perforar *v tr*

perforar *v tr*

permeabilidad *f*

permeabilitat *f*

permeable *adj*

permeable *adj*

pesticida <i>m</i>	pesticida <i>m</i>
pH <i>m</i>	pH <i>m</i>
pHmetro <i>m</i>	pH-metre <i>m</i>
pico <i>m</i>	pic <i>m</i>
piedra <i>f</i>	pedra <i>f</i>
piedra careada <i>f</i>	pedra engaltada <i>f</i>
pinzado <i>m</i>	pinçament <i>m</i>
pinzamiento <i>m</i>	pinçament <i>m</i>
plaga <i>f</i>	plaga <i>f</i>
plano de instalaciones <i>m</i>	plànol d'instal·lacions <i>m</i>
plano de plantación <i>m</i>	plànol de plantació <i>m</i>
plano topográfico <i>m</i>	plànol topogràfic <i>m</i>
planta <i>f</i>	planta <i>f</i>
planta anual <i>f</i>	planta anual <i>f</i>
planta bulbosa <i>f</i>	planta bulbosa <i>f</i>
planta crasa <i>f</i>	planta crassa <i>f</i>
planta de exterior <i>f</i>	planta d'exterior <i>f</i>
planta de interior <i>f</i>	planta d'interior <i>f</i>
planta ornamental <i>f</i>	planta ornamental <i>f</i>
planta trepadora <i>f</i>	planta enfiladissa <i>f</i>
plantación <i>f</i>	plantació <i>f</i>
plantador <i>m</i>	plantador <i>m</i>
plantar <i>v tr</i>	plantar <i>v tr</i>
plántula <i>f</i>	plàntula <i>f</i>
poceta <i>f</i>	bassa <i>f</i>
poda de floración <i>f</i>	poda de floració <i>f</i>
poda de formación <i>f</i>	poda de formació <i>f</i>
poda de rejuvenecimiento <i>f</i>	poda de rejuveniment <i>f</i>
poda de renovación <i>f</i>	poda de renovació <i>f</i>
poda de restauración <i>f</i>	poda de restauració <i>f</i>
podadera <i>f</i>	podadora <i>f</i>
podar <i>v tr</i>	podar <i>v tr</i>
porcentaje de germinación <i>m</i>	percentatge de germinació <i>m</i>
porcentaje <i>m</i>	percentatge <i>m</i>
porte <i>m</i>	port <i>m</i>
prefabricado <i>m</i>	prefabricat <i>m</i>
presión <i>f</i>	pressió <i>f</i>
producto cicatrizante <i>m</i>	producte cicatritzant <i>m</i>
producto fungicida <i>m</i>	producte fungicida <i>m</i>

profundidad <i>f</i>	profunditat <i>f</i>
programador <i>m</i>	programador <i>m</i>
púa <i>f</i>	pua <i>f</i>
pulverizador <i>m</i>	polvorizador <i>m</i>
punto de marchitez <i>m</i>	punt de marçiment <i>m</i>
punto de saturación <i>m</i>	punt de saturació <i>m</i>
PVC <i>m</i>	PVC <i>m</i>

q

quemadura <i>f</i>	cremada <i>f</i>
--------------------	------------------

r

raíz <i>f</i>	arrel <i>f</i>
rama <i>f</i>	branca <i>f</i>
ramilla <i>f</i>	branquilló <i>m</i>
rastrillado <i>m</i>	rasclada <i>f</i>
rastrillar <i>v tr</i>	rasclar <i>v tr</i>
rastrillo <i>m</i>	rascle <i>m</i>
rebrotar <i>v intr</i>	rebrotar <i>v intr</i>
recebado <i>m</i>	encebament <i>m</i>
recebar <i>v tr</i>	encebar <i>v tr</i>
recebo <i>m</i>	enceball <i>m</i>
recorte <i>m</i>	retallada <i>f</i>
red de riego <i>f</i>	xarxa de reg <i>f</i>
regadera <i>f</i>	regadora <i>f</i>
regar <i>v tr</i>	regar <i>v tr</i>
rejuvenecer <i>v tr</i>	rejovenir <i>v tr</i>
remolque <i>m</i>	remolc <i>m</i>
repicado <i>m</i>	repicada <i>f</i>
repicar <i>v tr</i>	repicar <i>v tr</i>
replantear <i>v tr</i>	replantejar <i>v tr</i>
replanteo <i>m</i>	replanteig <i>m</i>
reproducción asexual <i>f</i>	reproducció asexual <i>f</i>
reproducción sexual <i>f</i>	reproducció sexual <i>f</i>
resiembra <i>f</i>	restoble <i>m</i>
respiración <i>f</i>	respiració <i>f</i>
restos vegetales <i>m pl</i>	restes vegetals <i>f pl</i>
riego <i>m</i>	reg <i>m</i>
riego <i>m</i>	regatge <i>m</i>
riego por eras <i>m</i>	regatge per eres <i>m</i>

riego por fajas <i>m</i>	regatge per faixes <i>m</i>
riego por goteo <i>m</i>	regatge gota a gota <i>m</i>
riego por surcos <i>m</i>	regatge per solcs <i>m</i>
riqueza <i>f</i>	riquesa <i>f</i>
rocalla <i>f</i>	rocalla <i>f</i>
rodillo compactador <i>m</i>	corró compactador <i>m</i>
rombo <i>m</i>	rombe <i>m</i>
rosal <i>m</i>	roser <i>m</i>
rotovator <i>m</i>	rotocultor <i>m</i>
ricular <i>v intr</i>	passar el corró <i>loc v</i>
rulo <i>m</i>	corró <i>m</i>
rusticidad <i>f</i>	rusticitat <i>f</i>
rústico -ca <i>adj</i>	rústic -a <i>adj</i>

S

sal mineral <i>f</i>	sal mineral <i>f</i>
sanear <i>v tr</i>	sanejar <i>v tr</i>
savia <i>f</i>	saba <i>f</i>
segadora <i>f</i>	dalladora <i>f</i>
segar <i>v tr</i>	segar <i>v tr</i>
sembradora <i>f</i>	sembradora <i>f</i>
sembrar <i>v tr</i>	sembrar <i>v tr</i>
semilla <i>f</i>	llavor <i>f</i>
señalización <i>f</i>	senyalització <i>f</i>
sequía <i>f</i>	sequera <i>f</i>
serrucho <i>m</i>	xerrac <i>m</i>
serrucho de poda <i>m</i>	xerrac de podar <i>m</i>
seto <i>m</i>	vorada <i>f</i>
siega <i>f</i>	sega <i>f</i>
siembra <i>f</i>	sembra <i>f</i>
sintomatología <i>f</i>	simptomatologia <i>f</i>
sistema aéreo <i>m</i>	sistema aeri <i>m</i>
sistema radicular <i>m</i>	sistema radicular <i>m</i>
solubilidad <i>f</i>	solubilitat <i>f</i>
subsuelo <i>m</i>	subsòl <i>m</i>
suelo <i>m</i>	sòl <i>m</i>
sujeción <i>f</i>	subjecció <i>f</i>
surtidor <i>m</i>	brollador <i>m</i>
sustrato <i>m</i>	substrat <i>m</i>

T

tallo <i>m</i>	tija <i>f</i>
talud <i>m</i>	talús <i>m</i>
temperatura <i>f</i>	temperatura <i>f</i>
tempero <i>m</i>	saó <i>f</i>
tensiómetro <i>m</i>	tensímetre <i>m</i>
tepe <i>m</i>	pa d'herba <i>m</i>
termohigrógrafo <i>m</i>	termohigrògraf <i>m</i>
termómetro <i>m</i>	termòmetre <i>m</i>
terraplén <i>m</i>	terraplè <i>m</i>
textura <i>f</i>	textura <i>f</i>
tierra <i>f</i>	terra <i>f</i>
tijeras <i>f pl</i>	tisores <i>f pl</i>
tijeras cortasetos <i>f pl</i>	tisores de barder <i>f pl</i>
tijeras neumáticas <i>f pl</i>	tisores pneumàtiques <i>f pl</i>
tijeras podaderas de dos manos <i>f pl</i>	tisores de podar de dues mans <i>f pl</i>
tijeras podaderas de una mano <i>f pl</i>	tisores de podar d'una mà <i>f pl</i>
tirasavia <i>m</i>	tira-saba <i>m</i>
toxicología <i>f</i>	toxicologia <i>f</i>
toxicológico -ca <i>adj</i>	toxicològic -a <i>adj</i>
transpiración <i>f</i>	transpiració <i>f</i>
trasplantar <i>v tr</i>	trasplantar <i>v tr</i>
tratamiento curativo	tractament curatiu <i>m</i>
tratamiento preventivo	tractament preventiu <i>m</i>
tronco <i>m</i>	tronc <i>m</i>
tubería <i>f</i>	canonada <i>f</i>
turba <i>f</i>	torba <i>f</i>
tutor <i>m</i>	aspre <i>m</i>

U

uniformidad <i>f</i>	uniformitat <i>f</i>
----------------------	----------------------

V

vegetativo -va <i>adj</i>	vegetatiu -iva <i>adj</i>
vertebrados <i>m pl</i>	vertebrats <i>m pl</i>
viento <i>m</i>	vent <i>m</i>
virus <i>m</i>	virus <i>m</i>
vivaz <i>adj</i>	vivaç <i>adj</i>

y

yema axilar *f*

yema terminal *f*

gemma axil-lar *f*

gemma terminal *f*

z

zanja *f*

rasa *f*

Reculls lèxics d'interès

- DURAN, J. *Diccionari de plantes de jardí: seguit d'un vocabulari castellà-català i d'un repertori de noms botànics*. Barcelona: Edicions 62, 1997 (El Cangur. Diccionaris: 237)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *"Glossari" Implantació del material vegetal: tècniques de plantació d'arbres: NTJ 08C*. Barcelona: Col·legi Oficial d'Enginyers Tècnics Agrícoles i Perits Agrícoles de Catalunya: Fundació de l'Enginyeria Agrícola Catalana, 2003 (Normes tecnològiques de jardineria i paisatgisme)
- BOLÒS i CAPDEVILA, O. de. *"Vocabulari". La Vegetació dels Països Catalans*. Terrassa: Aster, 2001 (Gaia; 8)
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. FACULTAT DE BIOLOGIA. COMISSIÓ DE NORMALITZACIÓ. *Vocabulari de botànica: català, castellà*. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, DL 1995. Full desplegable (Vocabularis bàsics per a l'alumnat. Vocabularis de biologia)